

1. Fahrzeugdaten
Données du véhicule
Dati del veicolo

Marke / marque / marca

Fahrzeugtyp / type du véhicule / tipo veicolo

Fahrgestell-Nr. / no. châssis / no. telaio

Motor-Kennzeichen / Identification du moteur /
 Identificazione motore

(Angaben gem. Fahrzeugausweis)
 (Selon permis de circulation)
 (Secondo licenza di circolazione)

VW

Passat Van Syncro

2. Kontrollwerte
Indicazioni di regolazione

Schliesswinkel ° (%) Unterbrecher-Zündung
 Angle fermeture ° (%) allumage à rupteurs
 Angolo di chiusura ° (%) accensione a rottori

Zündzeitpunkt
 Vor/nach OT
 - ohne Unterdruck (° bei 1/min.)
 - sans depression (° à 1/min.)
 - senza depressione (° a 1/min.)
 Point d'allumage
 avant/après PMH
 - mit Unterdruck (° bei 1/min.)
 - avec depression (° à 1/min.)
 - con depressione (° a 1/min.)
 Puncto d'accensione
 primal/dopo PMS

Leerlauf-Drehzahl (1/min.)
 Régime au ralenti (1/min.)
 Numero di giri al minimo (1/min.)

620... 740 /min

9... 15 °

3. Abgaswerte im Leerlauf / Valeurs des gaz d'échappement au ralenti /
Valori dei gas di scarico al minimo

- CO Vol. % (von-bis) (de-à) (da-a)

- CO 2 Vol. % (grösser als) (plus grand que)
 (più grande di)

- HC ppm
 (kleiner als) (plus petit que)
 (più piccolo di)

A: B: 0-0,5%

A: B: 73%

A: B: 100%

4. Bestätigung / Attestation /
Attestazione

Der Unterzeichnende bestätigt, die Abgas-
 wartung nach Herstellervorschrift und unter
 Verwendung der vorgeschriebenen Mess-
 geräte und Spezialwerkzeuge ausgeführt
 zu haben.

Le soussigné atteste avoir effectué le service
 d'entretien du système antipollution conformé-
 ment aux indications du constructeur et
 utilisé les appareils de mesure et outils
 spéciaux prescrits.

Il firmatario attesta di aver effettuato il servizio
 di manutenzione del sistema anti inquinan-
 te conformemente alle indicazioni del
 costruttore e utilizzando gli apparecchi
 di misurazione e attrezzi speciali prescritti:

A = Sollwerte vor Katalysator
 = Valeurs de gaz avant
 catalyseur
 = Valori prima catalizzatore

B = Sollwerte für Endrohrmessung
 bei normaler und erhöhter
 Leerlaufdrehzahl
 = Valeurs mesurées à la fin du
 pot d'échappement au ralenti
 normal et accéléré
 = Valori misurati all'uscita del
 tubo di scarico a regime
 normale e accelerato



16.12.08

Date / Data:

Unterschrift /
 Signature / Firma:

Messbedingungen A und B:

- Messung B: am Auspuffende
- Motorötemperatur mind. 80°C
- Kühlerlüfter/Klimaanlage ausser Funktion
- Alle elektrischen Verbraucher ausgeschaltet
- Fz mit geregeltem Dreiweg-Katalysator
- Vor Messbeginn: Motor ca. 20 bis 30 Sekunden im
 mittleren Drehzahlbereich (2000-2500/min.) drehen
 lassen. Danach im Leerlauf messung vornehmen.
- Die zus. Messung bei erhöhter Leerlaufdrehzahl ist bei
 einer Drehzahl von 2500/min +/-100/min vorzunehmen.
- Weitere Angaben des Herstellers beachten.
- Messung A: vor Katalysator
- Herstellerangaben beachten

Con
 ● Me
 -7
 -V
 -T
 -R
 -A
 -L
 -E
 -D
 -O

Sous
 tonne

Sind unter Pos. 3. A- und B-Werte vorhanden,
 wird nur die B-Messung eingetragen.
 Neuwagen / Voitures neuves
 Vetture nuove
 0 - 3000 km

EL

EL

15°

650°

0,265

123

88

Garage Gkding
 021-731 15 06
 1033 Cheseaux

UD. 343803
 923952

18.12.08

18.12.08

MEASURE OFFICIELLE
 18.12.08 17:07
 CO : 0,265 %
 CO2 : 12,9 %
 HC : 88 PPM
 TEMP. HUI. : 84 °C

GARAGE GLIDING
 CH. DE SORECOT 15
 1033 CHESEAUX
 TEL. 021 / 731 15 06